

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 50 (1963)  
**Heft:** 3: Industriebauten

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# werk

März 1963

50. Jahrgang Heft 3

## Industriebauten

Seiten 86-89	Entwurf: Planungsgemeinschaft Prof. B. Hermkes, G. Schramm, J. Elingius, Architekten-Ingenieure, Hamburg
Seiten 90-91	Architekt: Dr. Alberto Galardi, Mailand
Seiten 92-93	Architekten: Ichiro Ebihara und Mitarbeiter
Seiten 94-96	Architekt: Gerrit Rietveld, Utrecht
Seiten 97-99	Architekt: Wolfgang Behles, Zürich
Seiten 100-101	Architekten: César Ortiz-Echagüe, Rafael Echaide, Madrid
Seiten 102-103	Ingenieur: Heinz Hossdorf SIA, Basel
Seiten 104-105	Architekten: Suter & Suter BSA/SIA, Basel
Seiten 106-107	Architekten: Suter & Suter BSA/SIA, Basel
Seiten 108-109	Architekten: Suter & Suter BSA/SIA, Basel
Seiten 110-111	Architekten: Suter & Suter BSA/SIA, Basel
Seite 112	Architekten: Suter & Suter BSA/SIA, Basel
Seiten 113-115	Architekt: Prof. Walter Custer BSA/SIA, Zürich
Seiten 116-123	Verfasser: Prof. Dr. Lothar Kempfer, Winterthur
Seite 124	Verfasser: Dr. med. Othmar Huber, Augenarzt, Glarus

### Inhalt

Großmarkthalle in Hamburg
Marxer-Laboratorien in Ivrea
Fabrikgebäude der Nihon Vilene Company in Shiga, Japan
Fabrik N.V. Weverij De Ploeg in Bergeyk, Holland
Werkstatt- und Verwaltungsgebäude der Sauerstoff- und Wasserstoffwerke AG Luzern, in Kriens
Wagenabstellgebäude der SEAT-Fabrik in Barcelona
Kieswerk in Gunzgen SO
Fabrikneubau der Cellpack AG in Wohlen
Fabrik der Gretag AG in Regensdorf
Uhrenrohrwerkfabrik A. Schild AG in Grenchen
Fabrikneubau der Gebrüder Hoffmann AG in Thun-Gwatt
Neubau und Umbau der Schokoladenfabrik Camille Bloch S.A. in Courtelary
Reparaturwerkstatt der Kehrrechtverbrennungsanstalt der Stadt Zürich
Das Spätwerk von Hans Brühlmann
Internationale Kunst in der kleinen Stadt

Seite 45*
Seite 45*
Seite 47*
Seite 52*
Seite 56*
Seite 58*
Seite 58*
Seite 59*
Seite 65*

### WERK-Chronik

Fragment
Tribüne
Bauchronik
Wettbewerbe
Kunstpreise und Stipendien
Persönliches
Hinweise
Ausstellungen
Bücher

### Redaktion Architektur

### Redaktion Bildende Kunst und Redaktionssekretariat

Technischer Mitarbeiter  
Korrespondenten in der Schweiz

Korrespondenten im Ausland

Herausgeber

Verbände

Druck, Verlag, Administration, Inseratenverwaltung

**Dr. Lucius Burckhardt, Angensteinerstraße 31, Basel**

**Dr. Heinz Keller, Meisenstraße 1, Winterthur**  
**Telephon (052) 2 22 56**

Urs Beutler, Architekt, Birsfelden  
Frédéric Brugger, Arch. BSA, Lausanne; Pierre Bussat, Arch. BSA, Genf; Dr. Hans Curjel, Zürich; Benedikt Huber, Arch. BSA/SIA, Zürich; Fritz Maurer, Architekt, Zürich; Niklaus Morgenthaler, Architekt in Atelier 5, Bern; Dr. Maria Netter, Basel; Georges Peilleux, St-Prex; Prof. Alfred Roth, Arch. BSA, Zürich; Dr. Willy Rotzler, Zürich; Hans Schenker, Arch. SIA, Buchs bei Aarau  
Hendrik Hartsuyker, Architekt, Amsterdam; César Ortiz-Echagüe, Architekt, Madrid; Dr. Franz Roh, München

BSA Bund Schweizer Architekten

Offizielles Organ des Bundes Schweizer Architekten  
Offizielles Organ des Schweizerischen Werkbundes  
Offizielles Organ des Schweizerischen Kunstvereins

**Buchdruckerei Winterthur AG, Winterthur, Schweiz**  
**Technikumstr. 83, Tel. (052) 2 22 52, Postcheck VIII b 58**



Atelierhaus eines Bildhauers in Kriens. Architekt: Walter Rüssli, Luzern

Aus dem Inhalt des Aprilheftes

**Einfamilienhäuser**

Haus Mme A. V. in Hegenheim, Haut-Rhin  
 Haus Dr. M.S. in Princeton, N.J., USA  
 Wohnhaus am Apollolaan in Amsterdam  
 Ferienhaus in Reeuwijk, Holland  
 Villa aux environs de Bruxelles  
 Villa Italiesin in Porto Ercole, Italien  
 Villa Weidemann in Oslo  
 Landhaus Dr. R. in Männedorf  
 Einfamilienhaus in Askett, Buckinghamshire, England  
 Atelierhaus eines Bildhauers in Kriens  
 Einfamilienhaus in Schönenwerd AG  
 Eigenheim eines Architekten in Glarus  
 Maison familiale à Savièse sur Sion  
 Zu Hans Arps Spätwerk, von *Carola Giedion-Welcker*  
 Über das Betrachten der Plastiken Alberto Giacomettis, von  
*Heinz Keller*

Aus dem Inhalt des Februarheftes

**Mobile Architektur - Siedlung Halen**

Mobile Architektur, von *Yona Friedman*  
 Siedlung Halen bei Bern  
 Halen vom Bewohner aus, von *Paul Hofer*  
 Warum wir da wohnen, von *Claus Bremer*  
 Karl Hügin, von *Paul Weder*  
 Rede über Alberto Giacometti, von *René Wehrli*  
 Michel Seuphor als Zeichner, von *Hansjörg Gisiger*

Redaktionsschluß des Maiheftes

Hauptteil: 1. März 1963  
 Chronik: 25. März 1963

Abonnementspreise

Jahresabonnement Inland: Fr. 42.- + Fr. 3.- Porto  
 Ausland: Fr. 42.- + Fr. 6.- Porto  
 Einzelnummer: Fr. 4.50 + Porto

Insertionspreise

1/1-Seite Fr. 545.-, 1/2-Seite Fr. 320.-, 1/3-Seite Fr. 230.-, 1/4-Seite  
 Fr. 185.-, 1/8-Seite Fr. 105.- (bei Wiederholung Rabatt)

Nachdruck aus dem WERK, auch mit Quellenangabe, ist nur  
 mit Bewilligung der Redaktion gestattet